

XXXI SUNDAY IN
ORDINARY TIME

XXXI DOMINGO DEL
TIEMPO ORDINARIO



The Catholic Community of

Saint Paul

LA IGLESIA CATÓLICA DE SAN PABLO
1010 West Fourth Street Wilmington, DE 19805
302-655-6596

Website: www.stpaulchurchde.org

Visit Us on Facebook:
www.facebook.com/StPaulWilmington

New Office Hours: Monday - Thursday / Lunes - Jueves
9:00 a.m. - 11:45a.m. and 1:00 p.m. - 5:00 p.m.

PASTORAL STAFF

Rev. Rodolfo Ramón Cabrera, O.F.M., Pastor
Rev. Paul Breslin, O.F.M., Parochial Vicar
Deacon Angel Rivera

PARISH SECRETARY: Mrs. Sandra Toala

LAY PASTORAL ASSOCIATE

Miguel Gutierrez Telephone: 302-655-6596 x105
Migueldelperu25mb@hotmail.com

RELIGIOUS EDUCATION

Carmen Silva, carmenstpaulchurch@gmail.com

Family Counseling Center of St. Paul's Centro de Consejería Familiar

Telephone: 302-576-4136

St. Vincent de Paul Society

Telephone: 302-576-4130 <http://www.sphelp.us>

St. Paul's Outreach / Food Pantry

Telephone: 302-655-4730

Diocesan Hispanic Ministry Office

Rev. Carlos Ochoa

E-Mail: aahar@holyangels.net

Telephone: 302-731-2436

MISAS / MASSES

Sábado por la tarde / Saturday evening:

5:00 p.m. English (Chapel) / Inglés (Capilla)
6:30 p.m. Spanish (Chapel) / Español (Capilla)

Domingo / Sunday:

9:00 a.m. English (Church) / Inglés (Iglesia)
10:30 a.m. Spanish (Church) / Español (Iglesia)
7:00 p.m. Spanish (Church) / Español (Iglesia)

Miércoles & Viernes / Wednesday & Friday:

6:30 p.m. Spanish (Chapel) / Español (Capilla)

Misa por los Enfermos / Mass for the Sick

Ultimo martes del mes a las 7:00 p.m. en la Capilla

RECONCILIATION/CONFESIONES

Saturday/Sábado: 4:00 - 4:45p.m. Chapel (Capilla)
Wednesday/Miércoles: 5:30 - 6:15p.m. Chapel (Capilla)
Or by appointment at rectory (o por cita en la rectoría)

CÍRCULO DE ORACIÓN

Martes: 7:00 p.m. (Centro Roberto Clemente)

HORA SANTA

Tercer jueves 7:00 p.m. (Capilla)

BAPTISM OF CHILDREN

Parents are asked to call the rectory **at least four months in advance** to make arrangements.

MARRIAGE

Please call the rectory **one year in advance** to begin process. Please contact the church before setting a wedding date with a reception hall.

SWEET 15 & 16 BLESSINGS

Please call the rectory **one year in advance** to make arrangements. Please contact the church before setting a date with a reception hall.

MINISTRY TO THE SICK

Please call the rectory to alert us when a member of our parish is hospitalized or confined at home.

BAUTISMO DE NIÑOS

Los padres tienen que llamar a la rectoría al menos **con cuatro meses de anticipación** para hacer los arreglos.

MATRIMONIO

Favor de llamar a la rectoría con **un año de anticipación** para empezar el proceso. Hay que contactar la iglesia antes de reservar un hall para la recepción.

QUINCEAÑERAS

Favor de llamar a la rectoría con **un año de anticipación** para hacer los arreglos. Hay que contactar la iglesia antes de reservar un hall para la recepción.

MINISTERIO AL CUIDADO DE LOS ENFERMOS

Por favor de avisarnos cuando un miembro de la parroquia esté en el hospital o enfermo en casa.

31st SUNDAY IN ORDINARY TIME
NOVEMBER 4-5, 2017

TRIGÉSIMO PRIMER DOMINGO DEL
TIEMPO ORDINARIO
4-5 DE NOVIEMBRE DE 2017



Santo Evangelio Según San Mateo (23, 1-12)

En aquel tiempo, Jesús dijo a las multitudes y a sus discípulos: "En la cátedra de Moisés se han sentado los escribas y fariseos. Hagan, pues, todo lo que les digan, pero no imiten sus obras, porque dicen una cosa y hacen otra. Hacen fardos muy pesados y difíciles de llevar y los echan sobre las espaldas de los hombres, pero ellos ni con el dedo los quieren mover. Todo lo hacen para que los vea la gente. Ensanchar las filacterias y las franjas del manto; les agrada ocupar los primeros lugares en los banquetes y los asientos de honor en las sinagogas; les gusta que los saluden en las plazas y que la gente los llame 'maestros'.

Ustedes, en cambio, no dejen que los llamen 'maestros', porque no tienen más que un Maestro y todos ustedes son hermanos. A ningún hombre sobre la tierra lo llamen 'padre', porque el Padre de ustedes es sólo el Padre celestial. No se dejen llamar 'guías', porque el 'guía' de ustedes es solamente Cristo. Que el mayor de entre ustedes sea su servidor, porque el que se enaltece será humillado y el que se humilla será enaltecido". **Palabra del Señor**

Reflexión

Jesús hoy nos retrata a los más notables de Israel (fariseos, maestros de la Ley...) que viven en una superficialidad, pero no son más que apariencia: «Todas sus obras las hacen para ser vistos por los hombres; además cayendo en la incoherencia, «porque dicen y no hacen» y así se hacen esclavos de su propio engaño al buscar solo la aprobación o la admiración de los hombres. Son una triste vanidad, orgullo absurdo, vaciedad y necesidad».

La humanidad, desde el inicio, es blanco de la tentación más frecuente; la antigua serpiente continúa susurrándonos al oído: "El día en que comiereis del fruto del árbol que está en medio del jardín, se os abrirán los ojos y seréis como dioses, conocedores del bien y del mal" (Gn 3,5). Y desde entonces continuamos cayendo en ello, nos hacemos llamar: "rabí", "padre" y "guías", "líder" ... y tantos otros ampulosos calificativos. Demasiadas veces ocupamos el lugar que deseamos, pero que no estamos preparados espiritual, moral o técnicamente para ocuparlo. Es esa la actitud farisaica.

Jesús no desea que sus discípulos sean así, todo lo contrario, que «El mayor entre vosotros sea vuestro servidor» (Mt 23,11). Los católicos tenemos claro que solo tenemos un único Padre y Dios, pero la tradición de la Iglesia nos trasmite el título de "padre" a quienes son llamados por Jesús a prepararse en largos años de estudios teológicos y luego se consagran a Él para aconsejar, pastorear y adoctrinar de manera correcta al rebaño del Señor en sus Mandamientos: «Amarás al Señor, tu Dios (...). Amarás a tu prójimo como a ti mismo» (Mt 22,37.39).

La liturgia de la Palabra de este domingo está impregnada por la ternura y la exigencia de la filiación y de la fraternidad. También nos pide fidelidad, confianza y sinceridad con la vocación que hemos recibido en el bautismo. Vivamos nuestra vocación de cristianos coherentemente con lo que predicamos y la evangelización del mundo será una realidad y no solo un sueño. Paz y bien.

Padre Rodolfo



The Holy Gospel According to Matthew (23, 1-12)

Jesus spoke to the crowds and to his disciples, saying, "The scribes and the Pharisees have taken their seat on the chair of Moses. Therefore, do and observe all things whatsoever they tell you, but do not follow their example. For they preach but they do not practice. They tie up heavy burdens hard to carry and lay them on people's shoulders, but they will not lift a finger to move them. All their works are performed to be seen. They widen their phylacteries and lengthen their tassels. They love places of honor at banquets, seats of honor in synagogues, greetings in marketplaces, and the salutation 'Rabbi.' As for you, do not be called 'Rabbi.' You have but one teacher, and you are all brothers. Call no one on earth your father; you have but one Father in heaven. Do not be called 'Master'; you have but one master, the Christ. The greatest among you must be your servant. Whoever exalts himself will be humbled; but whoever humbles himself will be exalted."

The Gospel of the Lord

Reflection

Jesus today shows us that many of the religious leaders of Israel (Pharisees, Scribes, etc.) talk about keeping the Law, but do not truly live the Law; rather, it is all about appearances: "All their works are made to be seen by men," which leads them to a moral contradiction, "because they say and do not do" and thus become slaves of their own deception by seeking only the approval or admiration of men. They are a sad vanity, absurd pride, emptiness and foolishness.

Humanity from the beginning is subject to frequent temptations; the ancient serpent continues whispering in our ears: "On the day when you eat the fruit of the tree that is in the middle of the garden, your eyes will be open, and you will be like gods, knowing good and evil" (Gn 3,5). And ever since we continue falling into that temptation; we call ourselves: "rabbi", "father" and "guides", "leader" ... and many other exaggerated titles. Too many times we physically occupy the place we want, but we are not prepared spiritually, morally or technically to occupy it. That is the pharisaical attitude.

Jesus does not want his disciples to be so; in fact, he wants just the opposite, so that "The greatest among you will be your servant" (Mt 23,11). Catholics are clear that we only have one Father and God, but the tradition of the Church transmits the title of "father" to those who are called by Jesus to prepare themselves in long years of theological studies and then consecrate themselves to Him to advise, to shepherd and correctly indoctrinate the flock of the Lord in his Commandments: "You shall love the Lord, your God (...). You shall love your neighbor as yourself" (Mt 22,37.39).

The Liturgy of the Word of this Sunday is imbued with tenderness and the requirement of filiation and fraternity; it also asks us for fidelity, trust and sincerity with the vocation we have received in baptism. Let us live our vocation as Christians coherently with what we preach, and the evangelization of the world will be a reality and not just a dream.

Padre Rodolfo

La Vida de un Sacerdote

En el mundo hay profesiones que son muy fáciles de llevar, mas, dentro de las más difíciles, se halla la profesión sacerdotal.

Pues además de ser consejero también el sacerdote es mentor, ministro, amigo y buen ejemplo, niño, maestro y predicador.

Formador de líderes también, visionario, chofer y director, es un consejero matrimonial, conferencista y planificador.

Es además el portero del templo, consejero juvenil e intercesor, líder de alabanza, intermediario, y por supuesto, reconciliador.

Siempre es el primero al llegar, sin embargo, el último en salir, apagando luces, cerrando puertas, antes de retirarse, al fin, a dormir.

También él se enfrenta cada día con críticas que no son muy amenas, que si el sermón fue demasiado largo, o que la Misa, a mí no me llena.

Y una, entre las cosas más difíciles por las que los sacerdotes pasarán, es saber que, los que él tanto ama, cuando menos piense, lo traicionarán.

Y a veces nosotros no nos percatamos que aunque él esté rodeado de gente, su vida puede ser muy solitaria, pues a pocos le interesa lo que siente.

Y eso, sin hablar de las exigencias, que sobre él pone la congregación, que si no hay aire acondicionado o este es mi Templo, donde mando yo.

Por eso, al celebrar hoy su día, un consejo te doy a ti, mi hermano, que cuides mucho a tus sacerdotes, protégelos, ora por ellos y ámalos.

Conéctate siempre con su visión, y apóyalos en todos sus proyectos, no pongas resistencia al cambio, mas bien, déjate guiar por ellos.

Ya lo dice la Biblia en Jeremías 3:15, “Os daré pastores según mi corazón, que con paciencia y gran inteligencia los apacienten”, y todo por amor.

Y en Hebreos 13:17, también nos dice “como quienes han de dar cuenta, ellos velan por nuestras almas” Y es la Palabra de Dios, ésta.

Honremos la vida de esos hombres que tanto han sacrificado en la vida, tantas cosas, solo por amor a Dios, hasta las necesidades de su familia.

Valoremos también todo el tiempo que a nosotros ellos nos han dado, el tiempo que, tal vez, su familia, desearían que estuviesen a su lado.

Dios bendiga a todos los sacerdotes que para su Iglesia, un ejemplo son, y a ustedes, Padre Rodolfo, Padre Pablo, gracias, por toda su dedicación.

Gracias porque, un día, humildemente, ustedes aceptaron el llamado de Dios, para dedicarles toda su existencia a este pobre rebaño que Él les asignó.

Y todos juntos seguiremos trabajando para nuestra Iglesia, viva mantener. Feliz Día Mundial del Sacerdocio, Jesús y María los guíen por doquier.

*Arreglos para poema por:
Ana M Schmitt
10/29/2017*



CERTIFIER FOR THE DELAWARE ENERGY ASSISTANCE PROGRAM (DEAP)

The Diocese of Wilmington/Catholic Charities' Delaware Energy Assistance Program (DEAP), which provides assistance with home energy costs, is seeking 1 certifier to work for 6 months during the heating season for no more than 24 hours per week in Wilmington, Delaware. The salary is \$11.00 per hour.

Primary Duties are:

- Data enters DEAP applications through a mail-in process with client.
- Calculates gross household income and understands legal calculations.
- Collects all documents required by Catholic Charities and adheres to Federal and State requirements.
- Determines preliminary eligibility of client.
- Completes pending files through an additional interview, if necessary or telephone contacts once additional information is received.
- Communicates a clear, concise explanation of DEAP processes and services.
- Finalizes Crisis Supplemental and Summer Cooling Assistance applications through an interview or via telephone.
- Contacts vendors in order to determine crisis need, fuel type, validity of vendor choice, etc.
- Refers clients to other community resources and/or programs.

Qualifications:

- High School diploma or equivalent combination of education and experience.
- One year experience working with low-income people.
- Must possess good interpersonal and communication skills and organizational ability.
- Ability to speak in a concise, clear manner.
- Good math skills.
- Trustworthy and discreet with confidential/sensitive materials, information and data.
- Ability to organize and handle a high volume workload.
- Ability to work independently with flexibility.
- Ability to complete assignments in a timely fashion.

For more information or to apply, see our posting on www.CareerBuilder.com or apply at jobs@cdow.org. Visit our website at www.cdow.org.

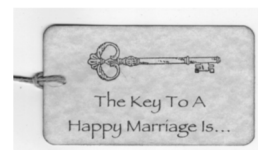
FAVOR DE NOTAR EL NUEVO HORARIO DE OFICINA DE LA IGLESIA SAN PABLO (PLEASE NOTE THE NEW OFFICE HOURS FOR ST PAUL CHURCH)

**Lunes a Jueves (Monday –Thursday)
9:00a.m.-11:45a.m.
1:00p.m.-5:00p.m.**



Fiesta en Honor a Nuestra Señora, Madre de la Divina Providencia Patrona de Puerto Rico

La comunidad puertorriqueña les invita a la celebración de la Fiesta de Nuestra Señora, Madre de la Divina Providencia el viernes, 17 de noviembre comenzando a las 6:30pm con la Santa Misa en la Iglesia San Pablo. Luego tendremos una celebración en el Hall de la Escuela en homenaje a nuestro querido Puerto Rico. Si algún boricua quiere deleitarnos con su talento, ya sea una trova, poema a PR o a la Providencia, etc, o con algún plato típico de P.R., pueden comunicarse con **Ana Schmitt al 302-584-0733** o con **Bibiana Vázquez al 302-454-8401**. Separen la fecha. Les daremos detalles más adelante.



Marriage Moments

You can watch a favorite program together, but beware of TV or videos stealing time from being together.

Parenting Pointers

Honor those you know who have died. Perhaps try a dinner prayer like, "Dear God, we thank you for the life of _____ who taught us to _____. Include pets if you wish.



From the Office of Priestly and Religious Vocations, Diocese of Wilmington

Today's readings remind us that priests are called to serve God and His people humbly and faithfully. As we pray today for God's blessings on our priests, please pray too that God call many healthy men to serve as priests in the Diocese of Wilmington. If you think God is calling *you* to the priesthood, call or write Father Norm Carroll, Diocesan Director of Priestly and Religious Vocations (302-573-3113 or vocations@cdow.org). Be sure to visit our website: www.cdow.org/vocations!



SCHEDULE OF BAPTISM CLASSES HORARIOS DE CLASES BAUTISMALES

Please call the rectory on Tuesdays, 9:00-12:00, to make arrangements before you go to the class. (Por favor, llame a la rectoría los martes de 9:00 a 12:00 para registrarse, antes de ir a la clase.) Thank you. (Gracias.)

Tuesday, November 14
(martes, 14 de noviembre)
7:00 p.m. (English-Inglés)

Saturday, December 2
(sábado, 2 de diciembre)
10:00 a.m. (Spanish-Español)



Los invitamos a la Misa de Acción de Gracias el jueves, 23 de noviembre a las 10:00am en la Iglesia.

We invite you to the Thanksgiving Mass on Thursday, November 23, at 10:00am in the Upper Church.



St. Peter Cathedral School "SuperHero 5K RUN/WALK"

Saturday, Nov. 11, 2017
Rockford Park- 19th & Tower Drive- Wilmington,
DE 19806

Race Start: K (8 & Under) 9:55 a.m.;
K Run/Walk 10:00 a.m.

All are welcome, Costumes are optional! See the race website for more details and to register: <http://www.races2run.com/events/st-peter-cathedral-school-5k/>

Contact us at [\(302\) 656-5234](tel:3026565234)



La Venta de "Cheesecakes" para la semana de Acción de Gracias ha comenzado. Las órdenes deben ser entregadas, junto con el dinero, a más tardar el martes, 7 de noviembre. Pueden obtener una hoja de orden afuera de la Capilla o a la entrada de la Iglesia. Por favor, ayúdenos, ya que ésta es una de las pocas actividades que tenemos para recolectar fondos. San Pablo los necesita.

The Cheesecake Sale for thanksgiving week had started already. You can find an order form outside the Chapel or at the entrance of the Church. Orders and money need to be returned no later than Tuesday, November 7. Please help us since this is one of the few fundraising activities of the year! St Paul's needs you!

Mass Intentions



Saturday (11/4)

5:00p St. Paul's Parishioners

6:30p +Petra Burgos

Sunday (11/5)

9:00a St. Paul's Parishioners

10:30a +Vicente Toala

7:00p Feligreses de San Pablo

Wednesday (11/8)

6:30p Feligreses de San Pablo

Friday (11/10)

6:30p Feligreses de San Pablo

Saturday (11/11)

5:00p St. Paul's Parishioners

6:30p Feligreses de San Pablo

Sunday (11/12)

9:00a St. Paul's Parishioners

10:30a +Eliseo Castillo

7:00p Feligreses de San Pablo



October 21-22, 2017 Offerings

Amount Needed First Collection	\$3,500.00
Actual Collection	<u>\$3181.00</u>
Amount Under	\$319.00
Mission Sunday	\$665.00
Maintenance	\$224.00
Air Conditioning	\$20.00
Poor Box	\$6.00



PLEASE MAKE YOUR DONATION COUNT

Please become a registered parishioner. Being a registered parishioner will help St. Paul's and help you in many ways. For example, many people ask for parish letters for immigration or taxes. In order for us to write such a letter you need to be a registered parishioner. This information is private and it is share with others only if you request it. There is a short parishioner registration form at the end. Please fill one out.

TU DONACIÓN CUENTA

Por favor sea un feligrés registrado. El ser un feligrés registrado ayuda a la Iglesia y se ayuda usted mismo. Si necesita alguna carta para inmigración, documentos legales, prueba de dirección, para entrar en escuela católica y recibir la cuota baja o para propósitos de impuestos, debe estar registrado para poder recibir dicha carta. Esta información es privada y la compartimos solo si usted nos da la autorización. Encontrará un formulario pequeño al final de esta nota. Llene el formulario y sea parte de la familia de la Iglesia San Pablo.

**Saint Paul Parishioner's Registration Short Form
Formulario pequeño para ser miembro de San Pablo**

First & Last Name: _____
(Nombre y Apellido)

Address: _____
(Dirección)

Phone #: _____
(Número de teléfono)

**Sandra will call for more information
(Sandra los llamará por más información)**

766400

St. Paul
1010 W. 4th. Street
Wilmington, DE 19805-3602

302-655-6596
Contact: Sandra Toala

Software:
Win 7
Publisher 2013
Adobe XI

Date of Publication: 11/05/2017
Transmission Time: Tuesday, 9:30 a.m.

Special Instructions: